

2. L'Union est liquidée conformément aux dispositions de la Section II de l'Annexe B au présent Accord, qui restera en vigueur jusqu'à l'achèvement des mesures prévues à ladite Section.

#### ANNEXE A

##### DETTES EXISTANTES

1. *a.* Aux fins du présent Accord les dettes existantes comprennent :

1. les soldes au 30 juin 1950 des comptes visés au paragraphe *a* de l'article 5 de l'Accord de Paiements et de Compensations entre les pays européens pour 1949-1950 en date du 7 septembre 1949, ajustés pour tenir compte des opérations se rapportant au mois de juin 1950 effectuées en vertu dudit Accord ; et

2. toute autre dette existante au 30 juin 1950 entre les deux Parties Contractantes, qu'elles pourraient notifier à l'Agent, à l'exception des montants de dettes consolidées pour lesquels il n'y a pas d'obligation de remboursement anticipé à la charge du débiteur.

*b.* Le Conseil peut, en ce qui concerne une Partie Contractante, modifier la date mentionnée au sous-paragraphe *a* 1 et 2 du présent paragraphe, au cas où le présent Accord ne s'applique pas à ladite Partie Contractante à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1950.

2. Lorsqu'un accord est conclu entre deux Parties Contractantes pour l'amortissement ou le remboursement de dettes existantes au sens du paragraphe 1 de la présente Annexe, les sommes affectées à l'amortissement ou au remboursement sont comprises dans le calcul des

(ii) the Union shall be liquidated in accordance with the provisions of Section II of Annex B to the present Agreement which shall remain in force until the provisions of that Section are carried out.

#### ANNEX A

##### OUTSTANDING DEBTS

1. (*a*) For the purposes of the present Agreement outstanding debts shall consist of :

(i) the balances, on 30th June, 1950, of accounts referred to in paragraph (*a*) of Article 5 of the Agreement for Intra-European Payments and Compensations for 1949-1950, signed on 7th September, 1949, adjusted to take into account operations relating to June, 1950, carried out under that Agreement; and

(ii) such other debts outstanding on 30th June, 1950, between two Contracting Parties as they may notify to the Agent, excluding that part of any consolidated debt in respect of which there is no liability for the debtor to make anticipated repayment.

(*b*) The Council may decide to substitute other dates for those referred to in subparagraph (*a*), (i) and (ii), of this paragraph in the case of any Contracting Party with regard to which the present Agreement does not apply with effect from 1st July, 1950.

2. If an agreement is concluded between the two Contracting Parties concerned, for the amortisation or repayment of any outstanding debt within the meaning of paragraph 1 of the present Annex, the repayment instalments in respect thereof shall be included in